

DK	FIN
Montering af enheden (Foto 1)	Laitteen asennus (Kuva 1)
<p>Enheden må kun installeres i bygninger. Vær opmærksom på temperaturområdet. Sørg for tilstrækkelig køling.</p>	<p>Laitteen saa asentaa ainoastaan rakennuksiin. Huomioi lämpötila-alue. Huolehdi riittävästä jäähdytyksestä.</p>
<ul style="list-style-type: none">Tryk enheden på profilskinen iht. EN 60715. Monteringspositionen fremgår af foto 1. Tilslut ise smart connect KNX Vaillant med USB-kablet til USB porten (4). (Brug det vedlagte USB-kabel). Du bedes være opmærksom på, at tilslutningskablet har et vinkelstik. Tilslut eBUS til tilslutningsklemmerne (1), og forbind det med Vaillant systemet via et vilkårligt interface. <p><i>Vigtig henvisning:</i> eBUS-tilslutningskablets maksimale længde udgør 125 meter.</p>	<ul style="list-style-type: none">Kiinnitä laite standardin DIN EN 60715 mukaiseen DIN-kiskoon. Asennusasento, katso kuva 1. Liitä ise smart connect KNX Vaillant USB-kaapelilla USB-porttiin (4). (Käytä toimitukseen sisältyvää USB-kaapelia). Huomaa, että liitäntäkaapeli on varustettu kulmapistokkeella. Liitä eBUS liittimiin (1) ja yhdistä haluamaasi Vaillant-järjestelmän liitäntään. <p>Tärkeä ohje: eBUS-liitäntäkaapelin suurin sallittu pituus on 125 metriä.</p>
Overhold ubetinget de gældende anvisninger vedrørende installation på eBUS fra firmaet Vaillant (fremgangsmåde ved tilslutning, ledningsvalg etc.).	Asiaankuuluvia Vaillant-yhtiön eBus-väylään asentamiseen liittyviä ohjeita (toimenpiteet liittämissen yhteydessä, johdon valinta jne.) on ehdottomasti noudatettava.

DK	FIN
lbrugtagning	Käyttöönotto
Enheden er klar til brug, når den er blevet tilsluttet USB-porten på ise smart connect KNX Vaillant og eBUS.	Kun laite on liitetty ise smart connect KNX Vaillant -järjestelmän USB-porttiin, se on käyttövalmis.
DK	FIN
Tekniske data	Tekniset tiedot
Driftsspænding	Forsyning via eBUS
Tilslutning eBUS	2 pol. Skruet
Tilslutning USB	1 x mini USB B
Effektforbrug: eBUS	0,1 W ved 24 V
Effektforbrug: USB	0,05 W
Omgivelsestemperatur	0° C til +45° C
Opbevaringstemperatur	-25° C til +70° C
Indbygningsbredde	17,5 mm (1 delenhed)

DK	FIN
Garanti	Takuu
Vi yder garanti i henhold til lovens bestemmelser. Send enheden retur til os med en fejlbeskrivelse. Vi betaler portoen.	Annamme tuotteillemme lainsäädännön mukaisen takuun. Lähetä laite ja vian kuvaus postimaksutta takaisin meille.

DK	FIN
ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH	ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH
Osterstraße 15 <p>26122 Oldenburg Tyskland</p>	Osterstraße 15 <p>26122 Oldenburg Saksa</p>

N	S
Montere apparatet (Bilde 1)	Montering (Bild 1)
<p>Apparatet må kun installeres i bygninger. Vær oppmerksom på temperaturområdet. Sørg for tilstrekkelig kjøling.</p>	<p>Utrustningen får bara installeras inne i byggnader. Tänk på temperaturområdet. Sörj för tillräcklig kylning.</p>
<ul style="list-style-type: none">Sett apparatet på en DIN-skinne i samsvar med DIN EN 60715. Monteringsstilling, se bilde 1. Koble ise smart connect KNX Vaillant til USB-kabeln på USB-porten (4). (Bruk USB-kabelen som ingår i leveransen). Observera att anslutningskabeln har en vinkelkontakt. Anslut eBUS-adaptern till anslutningsklämmorna (1) och koppla ihop den med Vaillant-systemet. <p>Viktig merknad: Maks. lengde på eBUS-tilkoblingskabelen er 125 meter.</p>	<ul style="list-style-type: none">Snäpp fast apparaten på hattskena enligt DIN EN 60715. Monteringsläge, se bild 1. Anslut ise smart connect KNX Vaillant med USB-kabeln till USB-porten (4). (Använd den USB-kabel som ingår i leveransen). Observera att anslutningskabeln har en vinkelkontakt. Anslut eBUS-adaptern till anslutningsklämmorna (1) och koppla ihop den med Vaillant-systemet <p>Viktigt! eBUS-kabelns maximala längd uppgår till 125 meter.</p>
Gjeldende anvisninger for installasjon på eBUS fra Vaillant (Fremgangsmåte ved tilkobling, valg av ledning osv.) må følges.	Följ alltid de tillämpliga anvisningarna om installation på eBUS-systemet från Vaillant (angående anslutning, val av kabel etc.).

N	S
lgangkjøring	Idrifttagning
Med tilkoblingen til USB-porten til ise smart connect KNX Vaillant og eBUS er apparatet klart til bruk.	Apparaten är driftklar när den anslutits till USB-porten på ise smart connect KNX Vaillant och till eBUS-adaptern.
N	S
Tekniske data	Tekniska data
Driftsspønning	Elförsörjning via eBUS-systemet
Tilkobling eBUS	2 pol. Skruvas
Tilkobling USB	1 st. mini-USB B
Effektforbruk: eBUS	0,1 W vid 24 V
Effektforbruk: USB	0,05 W
Omgivelsestemperatur:	0 °C til +45 °C
Lagringstemperatur	-25 °C till +70 °C
Innbyggingsbredde	17,5 mm (1 modul)

N	S
Garanti	Garanti
Vi gir garanti i henhold til lovbestemmelsene. Vennligst send produktet tilbake til oss, portofritt, med en beskrivelse av feilen.	Vi lämnar lagstadgad garanti. Skicka in apparaten portofritt med felbeskrivning till vår kundtjänst.

N	S
ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH	ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH
Osterstraße 15 <p>26122 Oldenburg Tyskland</p>	Osterstraße 15 <p>26122 Oldenburg Tyskland</p>

P	GR
Montagem do aparelho (Figura 1)	Συναρμολόγηση συσκευής (Εικόνα 1)
<p>O aparelho só pode ser instalado em edifícios. Prestar atenção ao intervalo de temperaturas. Proporcionar uma refrigeração suficiente.</p>	<p>Η συσκευή επιτρέπεται να εγκαθίσταται μόνο σε κτίρια. Λαμβάνετε υπόψη την περιοχή θερμοκρασίας. Φροντίζετε για επαρκή ψύξη.</p>
<ul style="list-style-type: none">Encaixar o aparelho na calha DIN conforme a DIN EN 60715. Ver a posição de montagem na Figura 1. Ligar o ise smart connect KNX Vaillant à porta USB (4) com um cabo USB (utilize o cabo USB fornecido em conjunto). Assegure-se de que o cabo de ligação está equipado com um conector angular. Conecte o eBUS aos bornes de ligação (1) e ligue-o ao sistema Vaillant na interface que desejar. <p>Informação importante: O comprimento máximo do cabo de ligação do eBUS é de 125 metros.</p>	<ul style="list-style-type: none">Στερεώνετε τη συσκευή επάνω σε ράγα σύμφωνα με το DIN EN 60715. Θέση τοποθέτησης, βλέπε Εικόνα 1. Συνδέστε το ise smart connect KNX Vaillant με καλώδιο USB στη θύρα USB (4). (Χρησιμοποιήστε το απεσταλμένο καλώδιο USB). Προσέξτε ώστε το καλώδιο σύνδεσης να προβλέπεται με γωνιασμένο ρευματολήπτη. Συνδέστε το eBUS στις επαφές σύνδεσης (1) και συνδέστε με το σύστημα Vaillant σε μια επιθυμητή διεπαφή. <p>Σημαντική υπόδειξη: Το μέγιστο μήκος του καλωδίου σύνδεσης eBUS ανέρχεται σε 125 μέτρα.</p>
É imprescindível respeitar as indicações relevantes para a instalação no eBUS da firma Vaillant (procedimento na ligação, seleção do cabo, etc.).	Πρέπει οπωσδήποτε να λαμβάνονται υπόψη οι σχετικές υποδείξεις για την εγκατάσταση στο eBUS της εταιρείας Vaillant (διαδικασία κατά τη σύνδεση, επιλογή του αγωγού κ.λπ.).

P	GR
Colocação em funcionamento	Έναρξη λειτουργίας
O aparelho fica operacional quando é ligado à porta USB do ise smart connect KNX e ao eBUS.	Με τη σύνδεση στη θύρα USB του ise smart connect KNX Vaillant και στο eBUS η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.
P	GR
Dados técnicos	Τεχνικά χαρακτηριστικά
Tensão de Funcionamento	Alimentação através de eBUS
Ligação do eBUS	2 pól. aparafusado
Ligação USB	1 x Mini USB B
Consumo de energia: eBUS	0,1 W com 24 V eBUS
Consumo de energia: USB	0,05 W
Temperatura ambiente:	0 °C a +45 °C
Temperatura de armazenamento	-25 °C a +70 °C
Largura de instalação	17,5 mm (1 unidades)

P	GR
Garantia	Εγγύηση
Os nossos produtos gozam de garantia em conformidade com as disposições legais em vigor. Por favor, envie-nos o aparelho, sem despesas de envio, com uma descrição da avaria.	Παρέχουμε εγγύηση στα πλαίσια των νομικών διατάξεων. Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή, απαλλαγμένη από ταχυδρομικά τέλη, με μία περιγραφή του σφάλματος στην εταιρεία μας.

P	GR
ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH	ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH
Osterstraße 15 <p>26122 Oldenburg Alemanha</p>	Osterstraße 15 <p>26122 Oldenburg Γερμανία</p>